

Insolvency Bulletin

Bulletin sur l'insolvabilité

Issued by the Office of the
Superintendent of Bankruptcy

Publié par le Bureau du
Surintendant des faillites

August 1982 Vol. 2 No. 8

Août 1982 vol. 2 n° 8

Canada



Table of Contents

Schéma du contenu

BANKRUPTCY AND INSOLVENCY

FAILLITE ET INSOLVABILITÉ

Recent Judgment.....	2
Address of Offices where Bankruptcy Proceedings are Filed.....	7
Index of Bankruptcy Proceedings	8
Bankruptcy Proceedings filed during the month of July.....	9
Statistics.....	75
Trustee Licence issued during the month of July.....	81

Jugement récent.....	2
Adresse des bureaux où les procédures de faillites sont déposées.....	7
Index des procédures de faillites	8
Procédures de faillites déposées au cours du mois de juillet.....	9
Statistiques.....	75
Licence de syndics émise au cours du mois de juillet.....	81

EDITOR'S COMMENT:

The following judgment concerns an application for an injunction against a secured creditor and a receiver. As well as studying the conditions to obtain an injunction the judgment also examines the rules relating to the concept of "demand" and "reasonable time" in matters of demand loans.

One should note that the application involves the Royal Bank of Canada and Daimex Limited whom the president is Mr. Peter C. Alapin. Readers will recall the article published in the *Insolvency Bulletin of February 1982* where Mr. Alapin was very critical of the conduct of banks in matter of demand loan. The following judgment gives a new look to Mr. Alapin's article.

DAIMEX LIMITED AND THE ROYAL BANK OF CANADA, Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division, S.H. No. 34651, November 5, 1981, Mr. Justice Hallett.

This is an application for a declaration that H.R. Doane Limited was improperly appointed receiver of the plaintiff and for an injunction barring the Royal Bank of Canada from appointing a receiver until Daimex has had a reasonable time to meet the bank's demand for payment of monies owing to the bank, which demand is alleged to have been made on September 25th, 1981.

The application was supported by the affidavits of Peter C. Alapin, the President of Daimex and the affidavit of Mrs. Alapin, the Secretary-Treasurer of the company. In opposition, the affidavit of Mr. Peter Conrad, a manager at the main branch of the Royal Bank of Canada at Halifax in charge of the account.

This Notice of Motion was given on the 26th of October, 1981, upon which date, Daimex, the plaintiff commenced an action against the Royal Bank of Canada and H.R. Doane Limited arising out of the demand by the bank for payment and the appointment of H.R. Doane Limited, receiver, pursuant to the terms of two debentures. In that action Daimex is claiming damages for loss of profits, general damages and special damages arising out of the banks calling of the loan and appointment of the receiver.

In addition I heard *viva voce* evidence of Mr. and Mrs. Alapin, Mr. Conrad and Mr. Leet, a representative of the receiver. The plaintiff claims first: there was no demand made by the Royal Bank for the outstanding indebtedness of Daimex; and secondly: if there was a demand, Daimex was not given a reasonable time to pay. The plaintiff relies on the line of cases, which has as the leading authority at the present time, the case of *Lister v. Dunlop* (1980), 105 D.L.R. (3d) 648 (Ont. C.A.).

The law, with respect to the exercise by the court of its discretion to grant an injunction, can be summarized briefly as follows:

- That the applicant must show that he has a *prima facie* case; that his claim will likely succeed.
- Secondly, the applicant must prove that irreparable harm, that cannot be compensated by damages, will likely be caused if the injunction is not granted.
- Thirdly, the court can consider the balance of convenience as between the parties in deciding these issues.

NOTE DE L'ÉDITEUR:

Le jugement suivant concerne une demande d'injonction interlocutoire dirigée contre un créancier garanti et le séquestre qu'il a nommé. En plus d'étudier les conditions d'obtention d'une injonction interlocutoire le jugement analyse les règles relatives à la demande de paiement et au délai raisonnable en matière de prêt à demande.

Il est à noter que le litige implique la Banque Royale du Canada et la société Daimex Limited dont le président est M. Peter C. Alapin. Les lecteurs se rappelleront du texte qui fut publié dans le *Bulletin sur l'insolvabilité de février 1982* où M. Alapin critiquait sévèrement le comportement des banques en matière de prêt à demande. Le jugement qui suit donne un éclairage nouveau aux propos de M. Alapin.

DAIMEX LIMITED ET LA BANQUE ROYALE DU CANADA, Cour Suprême de la Nouvelle-Écosse, division de première instance, S.H. No. 34651, 5 novembre 1981, M. le juge Hallett.

La plaignante a saisi le tribunal d'une requête de déclaration selon laquelle la nomination de H.R. Doane Limited à titre de séquestre est irrégulière et d'une requête d'injonction interdisant à la Banque Royale du Canada de nommer un séquestre tant que Daimex n'aura pas obtenu un délai raisonnable pour satisfaire à la demande de remboursement, qui a présumément été signifiée par la Banque le 25 septembre 1981.

La requête est étayée par la déclaration sous serment de Peter C. Alapin, président de Daimex, et par celle de Mme Alapin, secrétaire-trésorier de la même société. La partie défenderesse a déposé la déclaration sous serment de M. Peter Conrad, directeur de la succursale principale de la Banque Royale du Canada à Halifax et chargé du compte en souffrance.

L'avis de motion a été déposé le 26 octobre 1981, date à laquelle Daimex, la partie plaignante, a intenté une poursuite contre la Banque Royale du Canada et H.R. Doane Limited après que la Banque, aux termes de deux débentures, eut demandé d'être remboursée et eut nommé H.R. Doane Limited à titre de séquestre. Dans cette poursuite, Daimex réclame des dommages-intérêts pour manque à gagner, des dommages-intérêts généraux et des dommages-intérêts spéciaux; ces réclamations découlent du fait que la Banque a demandé le remboursement de la dette et nommé un séquestre.

De plus, j'ai entendu le témoignage de M. et de Mme Alapin, de M. Conrad et de M. Leet, représentant du séquestre. La plaignante allègue en premier lieu que la Banque Royale n'a pas demandé à Daimex de s'acquitter de sa dette et, en second lieu, s'il y a eu demande, la Banque n'a pas accordé à Daimex un délai raisonnable pour s'en acquitter. La plaignante fonde ses allégations sur la jurisprudence dont le cas d'espèces faisant autorité est en l'occurrence l'affaire *Lister v. Dunlop* (1980), 105 D.L.R. (3d) 648 (Ont. C.A.).

La loi, en ce qui concerne le pouvoir discrétionnaire dont jouit le tribunal lorsqu'il accorde une injonction, peut être résumée comme suit:

- le requérant doit premièrement démontrer que l'affaire paraît fondée à première vue et qu'il aura vraisemblablement gain de cause;
- deuxièmement, le requérant doit prouver qu'il subira vraisemblablement un tort irréparable, qui ne pourra être compensé par des dommages-intérêts, si l'ordonnance n'est pas accordée;
- troisièmement, le tribunal peut considérer le plus grand préjudice pour l'une ou l'autre des parties lorsqu'il tranche la question;

- And fourth, any order for an injunction should contain provision that the applicant will pay damages and that the other party may suffer if the injunction is granted in the event that the other party is successful in the action. This is simply the price of getting the injunction.

The facts are as follows: there was a promissory note outstanding in the amount of \$55,000.00 dated August 4th, 1981 made by Daimex in favour of the Royal Bank of Canada, evidencing an outstanding debt; and this debt, the line of credit of Daimex had been secured by two debentures for \$30,000.00 each made by two predecessor companies in favour of the bank; one being an earlier Daimex company and the other a company by the name of European Shoe. These companies were amalgamated and the Daimex Limited, the plaintiff in this action, came into being.

The evidence indicates that the \$55,000.00 note signed on August 4th, 1981, was, in effect, a consolidation of the outstanding line of credit of \$50,000.00 and a special loan of \$5,000.00 which was made in the spring of 1981 which was to be due and payable within four months. Time for payment of the \$5,000.00 was extended until September 15th, 1981.

From September 12th through until September 23rd, there were conversations between Mr. Conrad and Mr. Alapin with respect to payment of the \$5,000.00 loan. The bank was demanding payment of the \$5,000.00. The bank was authorized to take, as I recall, \$2,000.00 from the account to reduce the loan. The bank took another \$1,200.00 from the Daimex account.

The fact of the matter is that the balance of the \$5,000.00 which was agreed to be paid by September 15th was not paid. The discussions between Mr. Conrad at the bank and Mr. Alapin of Daimex culminated in a stormy meeting on September 23rd or 24th at which time Mr. Alapin advised the bank that he would pay his debt to the Royal Bank when he was going to decide and that the bank would not dictate to him when he would pay his obligations. He signed a written memorandum in which he stated "the Royal Bank has all necessary legal claimants to act in a legal fashion if it wish to call receivership; this is a prerogative of the bank to do this. I consider Royal Bank officers' activities a blackmail".

Following that altercation, which was not the first, in which there were differences of opinion between Mr. Conrad and Mr. Alapin, the bank made a decision to call the company's indebtedness. On September the 25th the bank delivered two letters to the ledger keeper at the Royal Bank of Canada, George Street branch in Halifax. One of the letters to the ledger keeper stated:

"I, P.M. Conrad, Assistant Manager of the Royal Bank of Canada, 5161 George Street Halifax, Nova Scotia, on behalf of the Royal Bank of Canada, hereby demand payment of the attached floating charge debentures."

The two debentures are attached to the copy of the letter put in evidence; the ledger keeper endorsed the demand as follows:

"I, the undersigned ledger keeper of the Royal Bank of Canada, hereby advise that there are insufficient funds to pay the floating charge debenture referred to in the foregoing letter and the payment is hereby refused."

A similar letter was delivered with respect to the \$55,000.00 note and a similar endorsement made by the ledger keeper. Subsequent to that, Mr. Conrad and Mr. Leet attended at the office of Daimex and made a demand on Mrs. Alapin, the Secretary-Treasurer of Daimex for payment of the promissory note. The receiver was appointed and took possession on September 25th. Both the receiver and Mr. Conrad testified that they made a demand on Mrs. Alapin for payment and payment was not forthcoming.

- et quatrième, toute ordonnance d'injonction doit contenir une disposition selon laquelle le requérant dédommagera l'autre partie du tort que pourrait lui causer l'ordonnance, si l'autre partie avait gain de cause dans la poursuite. C'est là tout simplement le prix de l'ordonnance.

Les faits de la présente affaire sont les suivants: il y a un billet à ordre impayé, daté du 4 août 1981 et fait par Daimex au profit de la Banque Royale du Canada, qui s'élève à \$55,000.00 constituant la preuve de la dette impayée; cette dette, qui est la marge de crédit de Daimex, est garantie par deux débetures de \$30,000.00 chacune faites au profit de la Banque par deux sociétés remplacées, la première étant une société Daimex antérieure et l'autre une société ayant pour nom European Shoe. Daimex Limited, la partie plaignante dans la présente affaire, résulte de la fusion de ces deux sociétés.

Les pièces indiquent que le billet à ordre de \$55,000.00 signé le 4 août 1981 est, en fait, l'intégration de la marge de crédit de \$50,000.00 et d'un prêt spécial de \$5,000.00 qui a été fait au printemps de 1981 et qui devait être remboursé quatre mois plus tard. Le délai de remboursement du prêt de \$5,000.00 a été prolongé jusqu'au 15 septembre 1981.

Il y a eu, entre le 12 et le 23 septembre, des entretiens entre M. Conrad et M. Alapin concernant le remboursement du prêt de \$5,000.00. La Banque demandait le remboursement de cette somme et a été autorisée, si j'ai bonne mémoire, à débiter \$2,000.00 du compte de Daimex afin d'amortir la créance. Par la suite, la Banque a débité un autre montant, soit \$1,200.00, du compte de Daimex.

Le fait déterminant, en l'espèce, est que le solde du prêt de \$5,000.00 qui devait être remboursé le 15 septembre ne l'a pas été. Les entretiens entre M. Conrad de la Banque et M. Alapin de Daimex ont abouti à une rencontre orageuse, le 23 ou 24 septembre, au cours de laquelle M. Alapin a avisé la Banque Royale qu'il déciderait lui-même du moment où il s'acquitterait de sa dette et que la Banque n'avait pas à lui fixer de date. M. Alapin a signé une note dans laquelle il déclarait "que la Banque Royale avait les moyens nécessaires pour agir de façon légale si elle désirait recourir à un séquestre; la Banque a le droit d'agir ainsi. Néanmoins, j'estime que la façon de faire des administrateurs de la Banque Royale est un chantage."

À la suite de cette altercation, qui n'était pas la première, où MM. Conrad et Alapin avaient exprimé des divergences d'opinion, la Banque a décidé d'exiger le remboursement de la dette de Daimex. Le 25 septembre, la Banque a fait parvenir deux lettres au préposé au grand livre de la succursale de la rue George (Halifax) de la Banque Royale du Canada. On peut lire dans une des lettres:

"Moi, P.M. Conrad, directeur adjoint de la Banque Royale du Canada, 5161, rue George, Halifax (N.-É.), au nom de la Banque Royale du Canada, je demande par la présente le remboursement des débetures à charge flottante ci-jointes."

Les deux débetures sont jointes à la copie de la lettre déposée à titre de preuve; le préposé au grand livre a répondu comme suit à la demande:

"Je, soussigné, préposé au grand livre de la Banque Royale du Canada, vous avise par la présente qu'il n'y a pas suffisamment de fonds pour payer la débeture à charge flottante dont votre lettre fait mention et que le paiement est par la présente refusé."

Une lettre semblable a été envoyée concernant le billet à ordre de \$55,000.00 et a reçu une réponse semblable de la part du préposé au grand livre. À la suite de cet échange de lettres, M. Conrad et M. Leet se sont présentés au bureau de Daimex et ont présenté à Mme Alapin, secrétaire-trésorier de Daimex, une demande de paiement du billet à ordre. Le séquestre a été nommé et a pris possession le 25 septembre. Tant le séquestre que M. Conrad ont attesté avoir demandé à Mme Alapin le paiement du billet, ce qui n'a pas été fait.

Dealing with the criteria for the issuance of an injunction I am not satisfied that Daimex has made out a *prima facie* case. There was a default in payment of the sums due on September 15th; Mr. Alapin had said he would cause the company to pay the account but did not although he offered some alternatives that were not acceptable to the bank. As I mentioned, Mr. Alapin, on September 23rd or 24th, made a very forceful statement to the bank, that he would pay the bank when he decided.

I find that on September 25th, the bank presented the note and the demand debenture to the ledger keeper and demanded payment of the outstanding loans.

I have reviewed the terms of the debenture and find that it was made payable on demand at the main branch of the Royal Bank of Canada where it was presented for payment.

I find there were insufficient funds in the Daimex account to pay out the debenture as was endorsed by the ledger keeper; it would seem to me that this constituted a proper demand for payment of the debenture in accordance with the terms of the debenture. Under the terms of that debenture the bank was entitled to appoint a receiver in the event of a default.

On the second issue as to whether the plaintiff was given reasonable time to pay, assuming that the line of cases that hold that a debtor is entitled to a reasonable time to pay after the demand is good law under the circumstances of this case where Mr. Alapin had said that Daimex would pay the balance of the \$5,000.00 temporary loan when he decided it would pay as stated in the written memorandum and his other statement respecting the appointment of a receiver and considering the expressed attitude of the company as enunciated by Mr. Alapin, the bank was entitled to take *immediate* steps to enforce its security which it did by the appointment of a receiver.

What is reasonable time to pay a demand debenture after demand is a question of fact. Reasonable time in this case was immediate action.

It is significant to note that the receivership has been on hold, so to speak, by the agreement of the bank so as to enable Daimex to obtain alternate financing. Business was carried on, more or less, as usual, although there was some interference in that there was a girl monitoring the cash and caused some problems in that it aroused the suspicions, needless to say, of the customers and generally a receiver in place is not a particularly satisfactory way to do business. However, during this period the bank agreed that Mr. Alapin would have a week to arrange alternate financing and as I recall, that period was extended for a further week. In fact, the receiver has been in possession since September 25th; it is now November 6th and there has been no forced sale of any inventories; it has been business as usual, more or less.

Counsel for Daimex relies on the case of *Lister v. Dunlop* (1980), 105 D.L.R. (3d) on the issue of reasonable time. The headnote of that case is interesting when applied to the facts of this case; it states:

"Where a security document provides that money is payable on demand it is to be construed to allow a reasonable time for the debtor to meet any demand. What is a reasonable time is a question of fact depending on all the circumstances, including the facts as they appear to the creditor at the time of the demand. Thus, where a creditor demands payment and the debtor gives no indication that payment will be forthcoming and asks for no extension of time, the creditor is entitled to take immediate steps to enforce the security."

En ce qui concerne les critères justifiant une injonction, je ne suis pas convaincu que Daimex ait démontré que l'affaire était fondée à première vue. Il y eu défaut de paiement des montants remboursables le 15 septembre. M. Alapin a dit qu'il ferait en sorte que la société s'acquitte de sa dette, ce qui n'a pas été fait, quoique M. Alapin ait proposé des moyens de le faire, mais ceux-ci n'ont pas paru acceptables à la banque. Tel que mentionné précédemment, M. Alapin a catégoriquement déclaré, le 23 ou 24 septembre, qu'il déciderait lui-même du moment où il rembourserait la Banque.

Je conclus que, le 25 septembre, la Banque a présenté le billet à ordre et la débenture à demande au préposé au grand livre et a demandé de se faire rembourser les prêts en souffrance.

J'ai étudié les termes de la débenture et je conclus que cette dernière était remboursable sur demande à la succursale principale de la Banque Royale du Canada, là même où elle a été présentée.

Je conclus qu'il y avait insuffisance de fonds au compte de Daimex pour payer la débenture et que la réponse du préposé au grand livre en fait foi; il me semble qu'il s'agissait là d'une demande de paiement en bonne et due forme, aux termes de la débenture, qui donnait à la Banque le droit de nommer un séquestre, en cas de défaut de paiement.

En ce qui a trait à la deuxième question, à savoir si un délai raisonnable a été accordé à la plaignante pour s'acquitter de sa dette, tout en supposant que la jurisprudence selon laquelle un débiteur a droit à un délai raisonnable pour donner suite à une demande de paiement est fondée, j'estime que la Banque avait le droit de prendre des mesures *immédiates* pour protéger sa garantie, ce qu'elle fit en nommant un syndic. Cette décision tient compte des circonstances de la présente affaire, c'est-à-dire, l'attitude de la société, comme l'a montré M. Alapin, la déclaration écrite de M. Alapin selon laquelle il déciderait lui-même quand Daimex rembourserait le solde du prêt de \$5,000.00 et son autre déclaration concernant la nomination d'un séquestre.

Quant à savoir ce qui constitue un délai raisonnable pour payer une débenture à demande, tout dépend des faits et, en l'espèce, la Banque était justifiée d'agir sans délai.

Il est important de noter que la mise sous séquestre est, pour ainsi dire, en suspens, puisque la Banque laisse à Daimex le temps de trouver d'autres moyens de financement. Le commerce se poursuit plus ou moins comme d'habitude quoique la présence d'une personne qui contrôle la caisse ait causé certains problèmes du fait qu'elle suscitait, cela va de soi, les soupçons des clients; de façon générale, la présence d'un syndic sur les lieux n'est pas une façon particulièrement heureuse d'exploiter un commerce. Néanmoins, au cours de cette période, la Banque a accordé à M. Alapin un délai d'une semaine afin de trouver d'autres moyens de financement et, si j'ai bonne mémoire, ce délai a été prolongé d'une autre semaine. En fait, le commerce est mis sous séquestre le 25 septembre; nous sommes aujourd'hui le 6 novembre et il n'y a pas eu vente forcée des stocks. Le commerce se fait plus ou moins normalement.

L'avocat de Daimex se fonde sur l'affaire *Lister v. Dunlop* (1980), 105 D.L.R. (3d) relativement au délai raisonnable. La note liminaire de cette affaire revêt un intérêt certain dans la présente affaire; elle se lit ainsi:

"Lorsqu'un document de garantie stipule que la somme est payable sur demande il doit être interprété comme accordant au débiteur un délai raisonnable pour satisfaire à la demande. La notion de délai raisonnable est une question de fait qui varie selon les circonstances y compris les faits tels qu'ils sont perçus par le créancier au moment de la demande. Aussi, lorsque le créancier demande paiement et que le débiteur ne fournit aucune indication que le paiement sera prochainement versé et qu'il ne demande aucun délai supplémentaire, le créancier est alors autorisé à prendre des mesures immédiates pour exécuter sa garantie."

This debenture was of that type; it was payable on demand. What is a reasonable time is a question of fact depending on all the circumstances, including the facts as they appear to the creditor at the time of the demand. Thus, where a creditor demands payment and the debtor gives no indication that payment will be forthcoming and asks for no extension of time the creditor is entitled to take immediate steps to enforce the security. Considering the expressed attitude of the company, as stated by its President on the facts of this case, I am of the view that a reasonable time was extended, notwithstanding that the Receiver was appointed immediately.

As stated in the judgment of Weatherston, J.A. dealing with the question of what is a reasonable time, he stated at page 689:

"... it would be difficult, perhaps impossible, to lay down any other rule of law on the subject ..."

What is reasonable time is a question of fact. The creditor is entitled to look at the situation as it was at the time; I am satisfied the bank was entitled to take immediate steps to enforce its security against Daimex.

On the second test as to whether an injunction should issue, the applicant must satisfy the court that there will be irreparable harm that cannot be compensated in damages. Daimex has not satisfied me on this issue. If the plaintiff is successful and on a full hearing of this case (there may be additional evidence that is forthcoming which the court will have to take into consideration) then, the loss of business, the loss of profits, the loss of the importing licence which is a concern to Daimex and the loss of reputation if proven can be compensated for by way of damages and the bank is able to respond. I am aware that Mr. Justice Goodrich in the *Seawater Products (Nfld.) Limited, Roberts et al v. Royal Bank of Canada, Touche Ross Limited et al* (1980), 36 C.B.R. 21 (Nfld. S.C.T.D.) case made reference to a loss of profits as being a matter that cannot be compensated for in damages; that may be in some cases but damages are designed to compensate most claims and it would seem to me that in this case damages could compensate Daimex if it is successful in this action.

The third matter for the court to consider is the balance of convenience and in this case it would appear to me that it is the weighing of the creditor's right to enforce security (in this case the bank considers its principal security to be inventory) against the interests of the debtor in continuing its business. Considering Mr. Alapin's great disdain for the Royal Bank in this matter and the fact that the evidence indicates he is prone to act impulsively it would seem to me that the balance of convenience dictates against the issuing of an injunction.

It is to be noted that counsel has indicated to the court that what Daimex considers to be a reasonable time to be allowed to meet the demand for payment is March 1st, 1982. In my view, that is not a reasonable time; it is far too lengthy a period considering the nature of the bank's security. The balance of convenience favours the bank; the receiver should stay in place.

The fourth consideration is whether or not Daimex would likely be able to respond to an undertaking which would have to be made to pay any damages if unsuccessful in its action. Based on the financial information before me as to the extent of Daimex's indebtedness on first and second mortgages, the extent of its payables, approximately \$100,000.00 and the value of its inventory and considering the size of the outstanding loan to the bank, it would appear to me that Daimex would not likely be able to respond to any undertaking to pay damages if it was unsuccessful in its action to have the appointment of the trustee set aside.

La débenture, dans la présente affaire, était de ce genre, c'est-à-dire, elle était remboursable sur demande. Ce qui constitue un délai raisonnable dépend des faits et des circonstances d'une affaire, y compris les faits tels qu'ils apparaissent au créancier au moment de la demande. Ainsi, lorsqu'un créancier demande de se faire rembourser une dette et que le débiteur ne donne aucune indication qu'il en sera ainsi fait, ni ne demande une prolongation du délai, le créancier est en droit de prendre des mesures immédiates afin de protéger sa garantie. Compte tenu de l'attitude de la société, exprimée par son président relativement aux faits de la présente affaire, je suis d'avis qu'un délai raisonnable a été accordé, notwithstanding le fait qu'un séquestre a été nommé sur-le-champs.

Monsieur le juge Weatherston, dans sa décision portant sur ce qui constitue un délai raisonnable, déclarait à la page 689:

"... il serait difficile, peut être impossible, d'établir une autre règle de droit à ce sujet ..."

Ce qui constitue un délai raisonnable est une question de faits. Le créancier avait, au moment de la demande, le droit d'apprécier la situation; je suis convaincu que la Banque avait le droit de prendre des mesures immédiates à l'endroit de Daimex pour protéger sa garantie.

En ce qui concerne le deuxième critère justifiant une injonction, le requérant doit faire la preuve qu'il subira un tort irréparable, que ne pourront compenser des dommages-intérêts. Sur ce point, Daimex ne m'a pas convaincu. Si le plaignant a gain de cause dans le procès qu'il a intenté (où d'autres preuves, dont le tribunal devra tenir compte, pourront être produites) et si la perte de revenu, le manque à gagner, la perte de la licence d'importation, qui est une préoccupation de Daimex, et l'atteinte à la réputation sont prouvés, le plaignant pourra alors recevoir une indemnisation au moyen de dommages-intérêts; il n'y a pas lieu de douter que la Banque soit en mesure de payer d'éventuels dommages-intérêts. Je suis conscient du fait que le Juge Goodrich dans l'affaire *Seawater Products (Nfld.) Limited, Roberts et al. v. Royal Bank of Canada, Touche Ross Limited et al.* (1980), 36 C.B.R. 21 (Nfld. S.C.T.D.) a fait mention du manque à gagner comme ne pouvant être compensé par des dommages-intérêts; c'est peut-être vrai dans certaines affaires, mais la nature même des dommages-intérêts permet de satisfaire à la plupart des revendications et il me semble que dans la présente affaire les dommages-intérêts sont une forme d'indemnisation appropriée, advenant le cas où Daimex aurait gain de cause dans sa poursuite.

La troisième question que le tribunal doit trancher concerne le plus grand préjudice pour l'une ou l'autre des parties. Dans la présente affaire, cela signifie, il me semble, qu'il faille peser le droit du créancier de protéger sa garantie (dans ce cas, le stock constitue, aux yeux de la Banque, sa principale garantie) et les intérêts du débiteur de poursuivre l'exploitation de son commerce. Compte tenu du mépris que M. Alapin voue à la Banque Royale et que, selon la preuve, il a tendance à agir impulsivement, il me semble que, eu égard au plus grand préjudice, l'ordonnance ne devrait pas être accordée.

Il convient de mentionner que l'avocat de la plaignante a indiqué au tribunal que Daimex estime que le 1^{er} mars 1982 est une date raisonnable pour s'acquitter de sa dette. À mes yeux, il ne s'agit pas là d'une date raisonnable et le délai est beaucoup trop long, compte tenu de la nature de la garantie de la Banque. Si l'ordonnance était accordée, la banque subirait le plus grand préjudice; la mise sous séquestre doit demeurer.

La quatrième question a trait à la capacité de Daimex de payer d'éventuels dommages-intérêts si elle n'avait pas gain de cause dans sa poursuite. En me basant sur les renseignements d'ordre financier qui ont été présentés relativement à la dette de Daimex sur une première et une deuxième hypothèque, l'importance des sommes qu'elle a à rembourser (environ \$100,000.00) et la valeur de son stock, et tenant compte de l'importance de la dette impayée, il me semble que Daimex ne serait pas en mesure de payer les dommages-intérêts si elle n'avait pas gain de cause dans sa demande de mainlevée du séquestre.

Counsel for Daimex in addition to relying on the *Lister* case also relied on the *Seawater Products* case in Newfoundland in which injunctive relief was granted. In that case the creditor's claim was for \$500,000.00 and the debtor had posted security with the court of \$500,000.00. There is no indication that security would be available in this case to cover the claim of the bank.

Essentially Daimex seeks injunctive relief to oust the receiver and keep him out. Considering the facts and the principles of law applicable I am not prepared to exercise my discretion to grant the relief sought. The application is dismissed.

Halifax, Nova Scotia
November 5th, 1981

L'avocat de Daimex, en plus de se fonder sur l'affaire *Lister* s'est fondé sur l'affaire *Seawater Products* de Terre-Neuve dans laquelle un redressement par voie d'injonction a été accordé. Dans cette affaire, le créancier réclamait \$500,000.00 et le débiteur avait déposé auprès du tribunal une garantie du même montant. Dans la présente affaire, rien n'indique qu'une garantie suffisante pour payer la réclamation de la Banque pourra être déposée.

En substance, Daimex demande un redressement par voie d'injonction afin d'expulser le séquestre, et ce, de façon permanente. Tenant compte des faits de la présente affaire et des règles de droit pertinentes, je ne suis pas prêt à exercer mon pouvoir discrétionnaire dans le sens que le veut la plaignante. La requête est donc rejetée.

Halifax, Nouvelle-Écosse
5 novembre 1981

Address of Offices where Bankruptcy Proceedings are Filed
Adresse des bureaux où les procédures de faillites sont déposées

British Columbia
Colombie Britannique

Dept. of CCA
Bankruptcy
P.O. Box 10066
Pacific Centre
700 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
V7Y 1E2

Tel: 604/666-2051

Alberta

Dept. of CCA
Bankruptcy
2919 - 5th Avenue N.E.
Bag 60, Station J
Calgary, Alberta
T2A 4X4

Tel: 403/231-5607

Dept. of CCA
Bankruptcy
10225 — 100th Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 0A1

Tel: 403/420-2476

Saskatchewan

Dept. of CCA
Bankruptcy
2212 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2J6

Tel: 306/569-5391

Dept. of CCA
Bankruptcy
3421 — 8th Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7H 0W5

Tel: 306/665-4298

Manitoba

Dept. of CCA
Bankruptcy
203 — 260 St. Mary Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0M6

Tel: 204/949-3229

Ontario

Dept. of CCA
Bankruptcy
3rd Floor
Union Gas Building
20 Hughson St. S.
Hamilton, Ontario
L8N 2A1

Tel: 416/523-2991

Dept. of CCA
Bankruptcy
217 York Street
Third Floor
London, Ontario
N6A 1B7

Tel: 519/679-4034

Dept. of CCA
Bankruptcy
240 Bank Street
Brunswick Building
P.O. Box 2009
Station "D"
Ottawa, Ontario
K1P 6A8

Tel: 613/995-2994

Dept. of CCA
Bankruptcy
767 Barrydowne Rd.
Sudbury, Ontario
P3A 3T6

Tel: 705/566-6770

Dept. of CCA
Bankruptcy
7th Floor
25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario
M4T 1M2

Tel: 416/966-6486

Québec

Min. C & C
Faillites
1410, rue Stanley
9e étage
Montréal, Québec
H3A 1P8

Tél: 514/283-6192

Min. C & C
Faillites
410, boul. Charest est, 4e étage
Québec, Québec
G1K 8G3

Tél: 418/694-4280

Min. C & C
Faillites
1335 King ouest
Bureau 402
Sherbrooke, Québec
J1J 2B8

Tél: 819/565-4724

Atlantic Provinces
Provinces de l'Atlantique

Dept. of CCA
Bankruptcy
17th Floor, Queen Square
45 Alderney Drive
Dartmouth, Nova Scotia
B2Y 2N6
Tel: 902/426-2900

Statistics

Statistiques

BANKRUPTCIES

FAILLITES

July 1982

juillet 1982

	Current Month <i>Mois courant</i>			Yearly to date <i>Cumul pour l'année</i>		
	Consumer Consommateur	Business Affaire	Total Total	Consumer Consommateur	Business Affaire	Total Total
Nfld./T.-N.	10	2	12	189	38	227
N.S./N.-É.	45	12	57	426	105	531
P.E.I./I.P.-É.	4	2	6	16	9	25
N.B./N.-B.	11	1	12	154	33	187
Quebec	566	314	880	4,928	2,626	7,554
Ontario	1,119	299	1,418	7,837	2,118	9,955
Manitoba	98	27	125	607	230	837
Saskatchewan	55	23	78	261	168	429
Alberta	191	59	250	1,083	424	1,507
B.C./C.B.	157	92	249	999	515	1,514
N.W.T./T.N.-O.	1	0	1	1	2	3
Yukon	0	1	1	5	7	12
Canada	2,257	832	3,089	16,506	6,275	22,781

PROPOSALS

PROPOSITIONS

July 1982

juillet 1982

	Current Month <i>Mois courant</i>	Yearly to date <i>Cumul pour l'année</i>
	Nfld./T.-N.	0
N.S./N.-É.	2	22
P.E.I./I.P.-É.	0	1
N.B./N.-B.	2	11
Québec	19	89
Ontario	8	70
Manitoba	4	12
Saskatchewan	0	0
Alberta	1	7
B.C./C.B.	3	47
N.W.T./T.N.-O.	0	0
Yukon	0	0
Canada	39	260

**BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF JULY 1982, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES**
**FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE JUILLET 1982, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES**

NEWFOUNDLAND/TERRE-NEUVE

	Current Month <i>Mois courant</i>		Yearly to Date <i>Cumul pour l'année</i>	
	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	1	310,000	1	310,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	1	41,000	2	112,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	0	0	4	253,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	3	718,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	0	0	15	7,247,500
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	2	1,605,000
Services.....	0	0	11	1,353,000
Total	2	351,000	38	11,599,000

NOVA SCOTIA/NOUVELLE-ÉCOSSE

Primary Industries <i>Industries primaires</i>	0	0	6	446,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	1	370,000	5	1,251,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	3	179,000	8	1,280,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	7	285,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	5	243,500	32	5,538,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	1	350,000	9	7,114,000
Services.....	2	23,000	38	2,799,500
Total	12	1,165,500	105	18,713,500

PRINCE EDWARD ISLAND/ILE DU PRINCE-ÉDOUARD

Primary Industries <i>Industries primaires</i>	1	125,000	2	355,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	1	77,000	2	627,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	0	0	0	0
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	0	0
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	0	0	0	0
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	3	382,000
Services.....	0	0	2	322,500
Total	2	202,000	9	1,686,500

*As declared by Debtors

*Tel que déclarés par les débiteurs

NEW BRUNSWICK/NOUVEAU-BRUNSWICK

	Current Month <i>Mois courant</i>	Liabilities* <i>Passif</i>	Yearly to Date <i>Cumul pour l'année</i>	Liabilities* <i>Passif</i>
	Number <i>Nombre</i>	\$	Number <i>Nombre</i>	\$
Primary Industries	0	0	4	2,671,000
<i>Industries primaires</i>				
Manufacturing Industries	0	0	5	7,606,000
<i>Industries manufacturières</i>				
Construction Industries	0	0	3	6,102,000
<i>Industries de la Construction</i>				
Transportation, Communication & Other Utilities	0	0	2	154,000
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>				
Trade (Wholesale & Retail)	1	87,000	5	963,000
<i>Commerce (de gros et de détail)</i>				
Finance, Insurance and Real Estate	0	0	0	0
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i>				
Services	0	0	14	1,857,000
Total	1	87,000	33	19,353,000

QUEBEC

Primary Industries	17	2,373,500	118	30,929,000
<i>Industries primaires</i>				
Manufacturing Industries	38	10,297,500	296	62,931,500
<i>Industries manufacturières</i>				
Construction Industries	33	5,099,500	311	48,826,950
<i>Industries de la Construction</i>				
Transportation, Communication & Other Utilities	21	3,011,500	112	20,879,000
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>				
Trade (Wholesale & Retail)	109	17,366,000	901	131,952,950
<i>Commerce (de gros et de détail)</i>				
Finance, Insurance and Real Estate	11	4,162,500	89	27,351,000
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i>				
Services	85	15,558,500	799	107,557,300
Total	314	57,869,000	2,626	430,427,700

ONTARIO

Primary Industries	17	2,024,500	132	17,570,500
<i>Industries primaires</i>				
Manufacturing Industries	28	3,642,500	195	40,206,500
<i>Industries manufacturières</i>				
Construction Industries	53	5,334,500	395	59,749,000
<i>Industries de la Construction</i>				
Transportation, Communication & Other Utilities	30	4,016,500	157	25,405,000
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>				
Trade (Wholesale & Retail)	74	12,448,500	601	107,079,500
<i>Commerce (de gros et de détail)</i>				
Finance, Insurance and Real Estate	21	6,332,500	116	34,941,500
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i>				
Services	76	8,221,500	522	67,412,500
Total	299	42,020,500	2,118	352,364,500

*As declared by Debtors

*Tel que déclarés par les débiteurs

MANITOBA

	Current Month <i>Mois courant</i>		Yearly to Date <i>Cumul pour l'annee</i>	
	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	1	350,000	25	4,868,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	2	221,500	18	2,693,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	6	708,500	38	5,050,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	1	55,000	24	1,976,500
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	12	1,069,500	70	10,750,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	1	18,500	13	2,297,500
Services.....	4	264,000	42	5,597,500
Total	27	2,687,000	230	33,233,500

SASKATCHEWAN

Primary Industries <i>Industries primaires</i>	2	539,000	12	1,817,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	2	871,000	9	1,141,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	4	270,500	47	3,881,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	3	58,000	18	862,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	7	841,500	56	5,050,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	1	210,000	3	610,000
Services.....	4	511,000	23	4,099,500
Total	23	3,301,000	168	17,460,500

ALBERTA

Primary Industries <i>Industries primaires</i>	1	150,000	22	4,648,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	2	880,000	20	3,458,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	16	4,226,000	103	29,403,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	5	258,500	61	7,016,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	16	8,271,000	99	17,788,500
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	2	430,000	23	23,825,500
Services.....	17	10,069,000	96	22,871,000
Total	59	24,284,500	424	109,010,500

*As declared by Debtors

*Tel que déclarés par les débiteurs

BRITISH COLUMBIA/COLOMBIE BRITANNIQUE

	Current Month <i>Mois courant</i>		Yearly to Date <i>Cumul pour l'année</i>	
	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$	Number <i>Nombre</i>	Liabilities* <i>Passif</i> \$
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	7	378,000	42	4,328,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	15	3,570,000	76	62,763,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	19	9,436,000	75	23,112,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	8	357,000	52	4,529,500
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	25	10,618,500	152	74,365,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	3	6,480,000	23	23,312,000
Services.....	15	1,404,500	95	23,997,500
Total	92	32,244,000	515	216,407,500

NORTHWEST TERRITORIES/TERRITOIRES DU NORD-OUEST & YUKON

Primary Industries <i>Industries primaires</i>	0	0	1	6,000,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	0	0	0	0
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	0	0	3	762,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	2	971,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	0	0	1	170,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	0	0
Services.....	1	21,000	2	6,021,000
Total	1	21,000	9	13,924,000

CANADA

Primary Industries <i>Industries primaires</i>	47	6,250,000	365	73,942,500
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	90	19,970,500	628	182,790,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	134	25,254,000	987	178,419,950
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	68	7,756,500	438	62,796,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	249	50,945,500	1,932	360,904,450
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	40	17,983,500	281	121,438,500
Services.....	204	36,072,500	1,644	243,888,300
Total	832	164,232,500	6,275	1,224,180,200

*As declared by Debtors

*Tel que déclarés par les débiteurs

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)
PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)

	Participating Provinces — Provinces Participantes						Total
	British Columbia — Colombie Britannique	Alberta — Alberta	Saskatchewan — Saskatchewan	Manitoba — Manitoba	Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	Prince Edward Island — Île du Prince Édouard	
Report for the month of June 1982 — Rapport du mois de juin 1982							
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month.....	72	33	11	6	39	3	164
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois.....							
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month	165,868.34	128,922.92	37,831.75	24,555.58	116,171.04	12,944.33	486,293.96
Montant versé à la cour durant le mois relativement à tous les ordonnances de fusion							
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month.....	314,891.12	253,144.77	11,314.50	25,406.09	111,120.84	12,944.33	728,821.65
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion							
Total number of terminations and defaults during the month	33	36	15	4	8	5	101
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois							

Trustee Licence issued during the month of July

1. New Trustee

The following person has been issued a trustee licence under the Bankruptcy Act:

Mr. Normand Bourque, C.A.,
Latulippe, Renaud, Cliche, Jacob, Bourque, Gilbert, Rodrigue &
Associés,
638C, Renault Blvd.,
Beauceville, Beauce Quebec.
G0S 1A0

Tel: (418) 774-9833
Date: July 16, 1982
Jurisdiction: **Quebec**

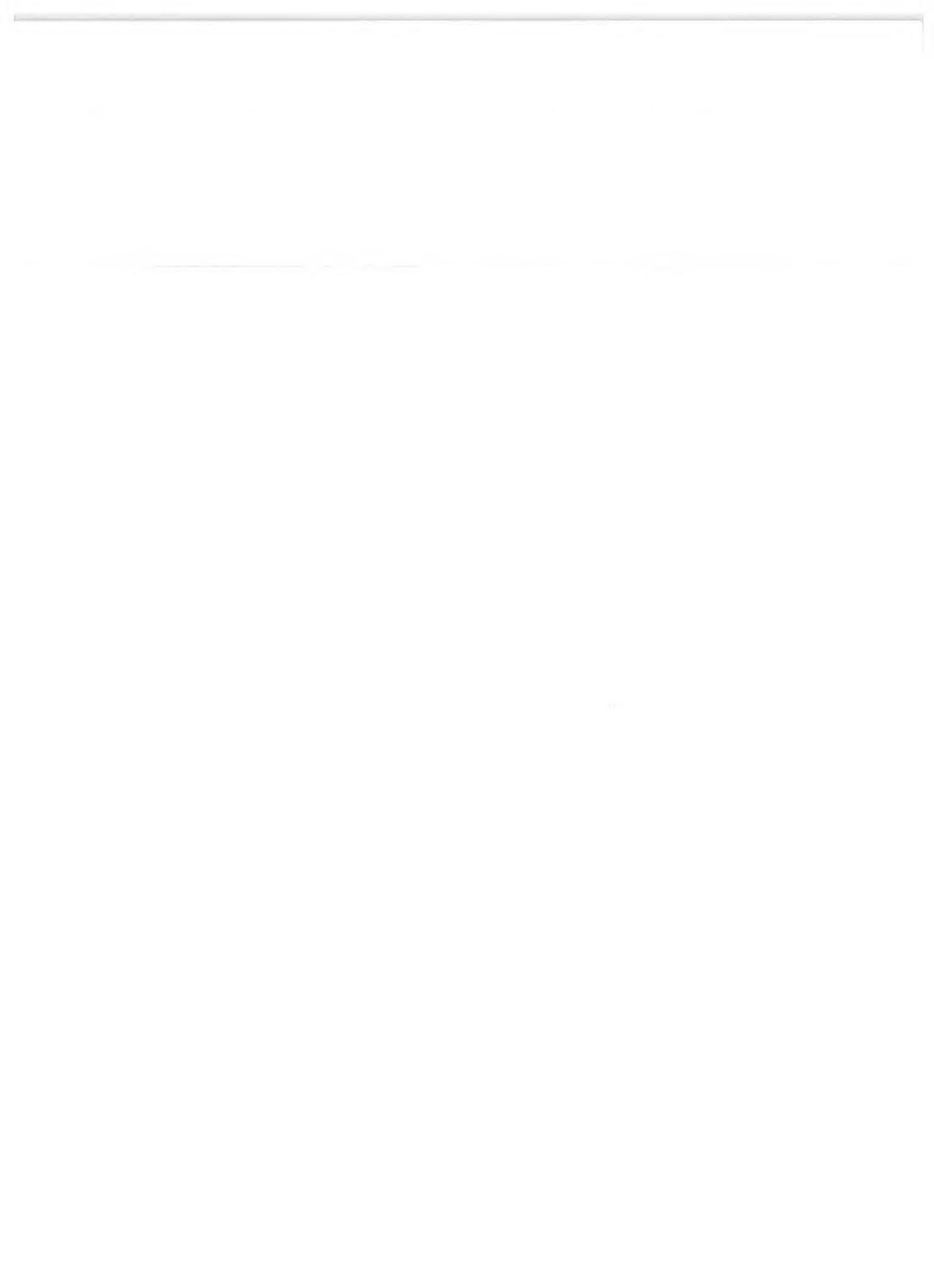
Licence de syndic émise au cours du mois de juillet

1. Nouveau syndic

Une licence de syndic en matière de faillite a été émise à la personne suivante:

M. Normand Bourque, c.a.,
Latulippe, Renaud, Cliche, Jacob, Bourque, Gilbert, Rodrigue &
Associés,
638C, boul. Renault,
Beauceville, Beauce (Québec).
G0S 1A0


Tél: (418) 774-9833
Date: le 16 juillet 1982
Jurisdiction: **Québec**



R 460 D 075971-8
HARRINGTON MISSISSAUGA
THE LIBRARY 12TH FLOOR
PL. DU PORTAGE, 1 VICTORIA ST
HULL PQ

*Cons. & Corporations
Centre de traitement*



	Canada Post Postage paid	Postes Canada Port payé
Third Troisième class classe K1A 0S7 Ottawa, Canada		

*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULE
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*



Consumer and
Corporate Affairs
Canada

Consommation
et Corporations
Canada

